

NOV./DIC. 1981

La proximidad de fin de año, Navidad y demás festividades tradicionales lleva naturalmente a algunas reflexiones.

Para nosotros, para nuestra casa, creemos que ha sido un año fructífero, de afirmación y esclarecimiento en cuanto a directrices de nuestro accionar.

Cuando pensamos en esto, cuando lo decimos ahora mismo y antes también, no podemos evitar de asociarlo a aquellos compañeros, pioneros en la idea y plasmación de nuestra institución, aquí en Barcelona.

Compañeros que nos han precedido en la gestión, que formaron el

lotta (incansable compañero, junto a Hugo y Enrique), Mario Novas, el hombre que tal vez más socios hizo por la Casa (dicen que 130), así como los miembros de la comisión gestora que comenzó en las reuniones del bar "Els amics" de la calle Gaudí; pues aún no teníamos local (local que es producto de la generosidad de los amigos menorquines, justo es decirlo y consignarlo).

Cuantos anónimos amigos catalanes y españoles han aportado su ayuda su grano de arena. Amigos en el Ayuntamiento de Barcelona donde por dos veces hemos podido disfrutar de su bellissimo salón del Con-

España, en su Catalunya o en su Galicia (para los que no lo saben, existe en Vigo una "Casa del Uruguay" fundada por gallegos regresados de allí). ¿Cómo no buscarlos para que vengan con nosotros a compartir cosas juntos? ¿Verdad Yolanda?

Pasando a algunas realizaciones, podemos mencionar con cierta satisfacción la segunda edición del Premio de nuestra Casa celebrado en los salones del Ayuntamiento, tuvimos nuestra modesta colaboración para con la tragedia de la familia Baez, con la valiosísima colaboración de "El Periódico" y el Sr Martí Gomez, tuvimos algunos café-concert que

NAVIDAD

equipo fundador y fundamentador de "Amigos del Uruguay" en esta ciudad. Sin el esfuerzo y tesón y también, porqué no decirlo, el sacrificio de estos compañeros, hoy este balance no podría exhibirse con la satisfacción que lo hacemos.

Y queremos como homenaje merecido no sólo recordarlos y reconocer su obra, sino saludarlos con su nombre y apellido para que tanto quienes los conocemos y están presentes en nuestro trabajo, como para quienes no conocen el origen de la Casa los incorporen a su conocimiento.

Comenzaremos con nuestro querido e inolvidable Héctor Amilivia, con Hugo Martínez Trobo, con Enrique Méndez Vives, con Mateo Tikas, Yolanda Díaz, Maricarmen Díaz, Barrachina (catalán, él, como gallega inconfundible es Yolanda), Federico García Nin, Alejandro Michaelsson, Tucho Bergeret, Luis Co-

sejo de Ciento, por citar algo muy notorio.

Otros compañeros han tomado el relevo y han tratado de hacer honor a las esperanzas de compañeros y amigos, y aunque hay logros que nos satisfacen en este 1981 que finaliza, una sana ambición nos obliga a su vez a una adecuada modestia y a pedirnos y pedir, a nosotros y a la colonia.

Es deseo nuestro acercarnos y acercar a nuestra Casa a todos aquellos catalanes, gallegos, asturianos, montañeses, madrileños, valencianos, vascos, etc. que emigraron a Uruguay, vivieron allí muchos años regresaron a España con hijos y nietos uruguayos, que se sienten calurosamente identificados con nuestra tierra uruguaya y sudamericana, y que desparraman sobre nosotros su alegría de reencontrarse con otros uruguayos, aquí en Barcelona, en su

nos llenaron de satisfacción y orgullo y donde creemos que muchos amigos pasaron momentos gratos, tenemos una actividad cinematográfica regular aunque no nos satisface y tenemos que lamentar algunos fallos, actividad deportiva cristalizada en un grupo numeroso que practica baloncesto semanalmente y que nos dió un triunfo frente al equipo de Casa de Argentina, y tenemos también esto que está delante de nuestros ojos, que es "Nexo", pequeño e insuficiente pero con pretensiones de "ponerse pronto los pantalones largos"...

Creemos en nuestra casa y estamos trabajando con convicción por ella y sus objetivos: la promoción de los uruguayos en particular y de los latinoamericanos en general radicados en Barcelona. Por ese camino tratamos de andar y de seguir; ustedes y el tiempo dirán el resto.

PREMIADO CUENTO URUGUAYO EN MEXICO

El Concurso Anual de Cuentos de la Casa de la Cultura de Puebla, México, ha sido ganado recientemente por un periodista uruguayo. Elbio Rodríguez Barilari, que por primera vez incursiona en el campo de la literatura, era conocido hasta ahora como músico y crítico.

El cuento "Posible versión de Cordes" tiene 16 páginas y fue juzgado por dos mexicanos: C. Navarrete y A. Montreal, y el dominicano José Luis González. La obra de Rodríguez, que se inicia en la narrativa a sus 27 años, se distinguió como único premio, sin segundos ni menciones, entre 800 cuentos; 250 autores mexicanos, 200 de argentinos y el resto de los otros países de Latinoamérica.

El galardón dispuesto por la Casa de la Cultura de Puebla para este certamen es de 25.000 pesos mexicanos, unos 1.000 dólares. El autor fue invitado a una gira por cuatro estados mexicanos. Su obra premiada será editada en la revista "El Cuento".

MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO PARA NICARAGUA

Por instrucciones del Ministro de Cultura de Nicaragua, Ernesto Cardenal, se está creando el Museo de Arte Latinoamericano Contemporáneo de Managua. Con el fin de que sea la expresión de la solidaridad internacional con el pueblo de Nicaragua y que esté al servicio del "conocimiento de nuestros países". Por tal la Embajada nicaragüense en Italia ha solicitado a un determinado número de artistas plásticos de Latinoamérica radicados en Europa su contribución solidaria con una obra para la formación del Museo. En el caso uruguayo el bloque pictórico está representado por Clarina Vicens, Juan de Andrés y Luis Arbondo.

El museo ya ha comenzado a funcionar en uno de los salones del Ministerio de Cultura. Una vez la cantidad de las obras lo requieran se trasladarán a un local más amplio y definitivo.

Este patrimonio latinoamericano será expresión del sostén de la revolución popular nicaragüense y afirmación de la común identidad cultural del continente.

2 CONCURSOS 2

Con motivo de cumplirse, en abril 82, el 4º aniversario de nuestra Casa, se están organizando dos importantes concursos para creadores uruguayos radicados en el exterior: uno, literario y el otro para artistas plásticos. Aunque la redacción definitiva de las correspondientes bases no está aún terminada, queremos ofrecer un adelanto de información, a modo de primer estímulo para nuestros artistas.

LITERARIO

El concurso literario se propone brindar una oportunidad especialmente a los narradores inéditos residentes en España, que por razones de tiempo no pudieron presentarse al concurso de Casa del Uruguay de Gotemburgo, tal como comentáramos en Nexo nº 8. Este llamado se circunscribe a las secciones de Cuento y Poesía, con una extensión máxima de doce carillas mecanografiadas. El premio consistirá en la edición del libro con todos los seleccionados, por el Jurado, cuya composición daremos a conocer oportunamente. El plazo de admisión se cerrará en marzo 82.

PLASTICOS

El concurso para artistas plásticos tiene como finalidad elegir un proyecto del objeto que se entregará anualmente como Premio Casa del Uruguay.

Puede tratarse de una placa, medalla, estatuilla, etc. que resulte de fácil reproducción y costo accesible. El objeto deberá aludir de alguna manera a la fundamentación del Premio, a su nombre o al de Casa del Uruguay.

Se tiene la intención de realizar una exposición con todos los proyectos seleccionados. Se otorgará un premio único, en metálico, por un valor aproximado a las veinte mil pesetas.

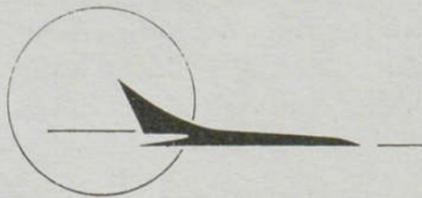
En fecha muy próxima daremos difusión a las bases respectivas, por todos los medios a nuestro alcance. Los interesados podrán, asimismo, informarse directamente en nuestra secretaría.

DIARIO DE BARCELONA – PREMIO CASA DEL URUGUAY 1981

El viernes 23 de octubre, en el Salón de Ciento del Ayuntamiento de Barcelona, y según detalles adelantados en nuestro NEXO anterior, se procedió a la entrega de nuestro Premio, a "Diario de Barcelona".

Nuestro presidente entregó el mismo al director de este prestigioso órgano de prensa, fundado en 1792, y que en los años difíciles, pero plenos de esperanzas, que atraviesa nuestra América Latina tanto ha hecho y sigue haciendo por sus hermanos a ambos lados del Atlántico.

Un nutrido y entusiasta público dio marco adecuado a este significativo acto donde la escritora uruguaya Cristina Peri Rossi habló sobre "Cultura e integración". Por la importancia de su intervención la transcribimos íntegra en el presente número.



NOS HEMOS SACADO UN PREMIO Y QUEREMOS COMPARTIRLO...

El premio de los pasajes a Uruguay correspondió al número 615, terminación del Primer Premio de la Lotería Nacional del 5 de diciembre de 1981, y propiedad de Casa del Uruguay

... POR ESO PROGRAMAMOS UN NUEVO SORTEO DE UN PASAJE A URUGUAY

GRATIS para todos los que intervinieron en el sorteo anterior (Canje de boletos del 1º al 31 de enero de 1982)

Y SI NO INTERVINO EN LA ANTERIOR, HAGALO EN ESTA POR 200 PESETAS.
Condiciones del pasaje: Utilización durante los meses de julio o agosto, para una estadía hasta 30 días.

CULTURA E INTEGRACION

Cristina Peri Rossi

Octavio Paz define la cultura —o la civilización— de la siguiente manera: “Civilización —o cultura— es la manera que tiene una sociedad de vivir, convivir y morir. Comprende las artes eróticas y las culinarias; la danza y el entierro; la cortesía y la injuria; el trabajo y el ocio; los ritos y las fiestas; los castigos y los premios; el trato con los muertos y con los fantasmas que pueblan nuestros sueños; las actitudes ante las mujeres y los niños, los viejos y los extraños...”

Cada sociedad tiene una cultura determinada, lo que no quiere decir que sea exclusiva en todos sus rasgos, ya que hay rasgos que comparte con otras, y esa cultura no es, tampoco, atemporal o ahistórica: se modifica, se desarrolla, algunos aspectos mueren o se olvidan, en definitiva: una cultura es algo vivo, dinámico, en constante proceso de cambio y transformación. La cultura no es independiente de las circunstancias históricas, políticas, económicas de la sociedad en que se da, aunque tampoco está necesariamente determinada por ellas. El propio Carlos Marx reconocía la independencia de los fenómenos culturales, pues es en la cultura donde los elementos no-racionales tienen mayor peso; en la cultura hay aportes fundamentales de la imaginación, de la fantasía, de la inspiración. La actividad o la acción del hombre individual tiene una resonancia en la cultura que no encuentra en otras esferas; así, un Albert Einstein, un Borges, un Schoppenhauer o los Beatles, pueden producir grandes transformaciones en sus disciplinas y cambiar de signo un aspecto determinado de la cultura.

Hablar de la cultura uruguaya hoy, es hablar de una fractura, de una escisión. Las causas de este quebrantamiento son por todos conocidos. Los fenómenos que se dan en el individuo se dan en la colectividad, y la crisis de identidad que nos afecta, en mayor o menor grado, a cada

uno de nosotros —tanto a los que están adentro, como a los que están afuera del país— es también una crisis de identidad en la cultura del país. Esto no quiere decir necesariamente que las consecuencias de esta fractura sean irreparables, ni absolutamente negativas. La historia del hombre, en casi todas las sociedades conocidas, es la historia de sucesivas crisis, y las crisis pueden conducirnos a la destrucción, pero también pueden, como el Ave Fénix, hacernos resurgir con vigor y plenitud.

Yo voy a hablar, hoy, de un problema concreto de la cultura uruguaya que está en el exterior, lo que equivale a decir: de un problema de los uruguayos que estamos afuera del país. He partido de la definición de Octavio Paz del término cultura, porque el uso limitado de la palabra cultura nos hace a veces olvidar que aún el individuo menos dotado, o menos cultivado, es portador inconsciente de cultura: en sus hábitos, en las palabras que usa, en su manera de comer o de vestirse, en la forma en que insulta o se vincula a su entorno, hay un discurso cultural, que ha heredado inconscientemente, o que ha recibido a través de sus mayores, de su medio, de lo que llamamos genéricamente vida. Cultura no es únicamente la forma de hacer música, de pintar o de investigar un fenómeno biológico. El hombre que coloca automáticamente un ladrillo, está poniendo en práctica, a veces sin ser consciente de ello, una cultura remota, un aprendizaje social. Yo creo que una buena manera de medir la cultura de un individuo (eso que parece tan difícil de cuantificar) es el grado de conciencia que posee de formar parte de una tradición, de una historia muy antigua, de un proceso que viene desde el principio mismo de la civilización. Ese hombre, capaz de comprender hasta qué punto sus actos, sus ideas, sus sentimientos son parte del acervo co-

(pasa a la pág. 4)



AYUDEMOS AL PUEBLO SALVADOREÑO

Los hermanos salvadoreños en este momento crítico acuden a la solidaridad nuestra y piden colaboraremos, enviando ropas, alimentos, medicamentos o dinero.

A tales efectos solicitamos se dirijan al Comité Catalán de Solidaridad con El Salvador (COSALCA) en: Asociación de Amigos de las Naciones Unidas, Fontanella, 14. Tel. 301 39 90.

SUMARIO

Navidad	1
Premiado cuento uruguayo en México	2
Museo para Nicaragua	2
2 Concursos 2	2
Premio a “Diario de Barcelona”	2
Cultura e integración	3
De casa	5
Uruguay-30 de noviembre	6
¿Dónde van los jóvenes uruguayos?	7
Aumento de la deuda externa de Uruguay	7
Estela Castro en España	8
Radio y televisión	8

“NEXO”

PUBLICACION BIMENSUAL
Periódico informativo de la Asociación “Amigos del Uruguay”. C/Diputación, 215 entlo. 1a. Tel. 253 19 03. BARCELONA
Horario Secretaría: 17’30-21’30 hs.

EQUIPO DE REDACCION

Daniel Aradas
Yamandú Canosa
Jacqueline Chouhy
Mario España
Hugo Martínez Trobo
Carlos Seveso
Roberto Ruiz
Katusha Sánchez

Composición y montaje:
Taller Gráfico CERO Soc. Coop. Ltda.
Pza. Lesseps, 10. entlo. 2a. Tel.: 218 85 28
BARCELONA (23)



viajes uruguay, s.a.

GAT 346

A URUGUAY Y ARGENTINA
volando por:
LAN, PLUNA, BRITISH y SAS
Consulte precios y financiación

Rda. Universidad, 21, 1-B
Barcelona-7. Tel.: 317 83 70

mún, capaz de comprender hasta qué punto sus actos, sus ideas, sus sentimientos no son originales, no son de su propiedad, sino que integran un patrimonio más amplio, más antiguo, histórico y social, ese hombre ha comprendido su rol dentro de la especie, ha comprendido la relación de su yo con el medio.

El problema del que voy a hablar es el de la integración, y concierne a cada uruguayo que siendo portador —a veces inconsciente— de una cultura que se traduce en hábitos adquiridos, en modos de obrar y de sentir, en formas de comer y de vestirse, en el lenguaje y en la manera de enfrentarse al mundo, está viviendo fuera de su país.

El problema de la integración es tan viejo como el mundo: desde que surgieron las primeras formas de organización social, las tribales, la integración fue un foco de conflicto individual y colectivo. El extranjero era, en las tribus, el individuo "de afuera", el otro, el diferente: aún si adoraba a los mismos dioses, aún si su manera de enterrar a los muertos o de asar la carne era semejante, el hecho de que no fueran los mismos sus antepasados alcanzaba para considerarlo extranjero.

El carácter fuertemente cerrado de algunas formas sociales antiguas, recordemos, por ejemplo, las 12 tribus hebreas, reforzaba el problema del rechazo al forastero, al *otro*.

Me parece imposible abordar el tema sin tratar de definir qué es la integración. Integrarse quiere decir llegar a formar un todo junto a las demás partes. Dicho de otro modo: llegar a formar parte "de". La integración supone la existencia de una parte —un individuo, pongamos por caso— que junto a otras partes —a otros individuos, siguiendo el ejemplo— constituye un todo.

Todas las emigraciones que se han desarrollado a lo largo de la historia —y son casi imposible de contar— han enfrentado al individuo y al grupo que emigra al mismo problema: la integración. El emigrante llega a un territorio configurado como una nación, que tiene una historia, una lengua, una tradición, una manera de ser, unas costumbres, igual que tiene un clima o una red de hidrografía. Para integrarse se necesitan dos cosas: una parte que tiende (o sea, haga un gesto hacia) y un todo al que sumarse. Por lo tanto, para analizar la integración, hay que hablar de las dos partes en juego: el emigrante que procurará incorporarse a ese bloque ya existente, y esa comunidad ya constituida que reaccionará ante el emigrante de diversas maneras. Por regla general, la emigración tiene dos causas fundamentales: los motivos económicos o los motivos políticos. A veces, se aúnan. Pero sea la causa económica, o sea política, el emigrante es un hombre que se siente *expulsado* de. Es su diferencia fundamental con el turista o con el viajero. Esta diferencia tiene hondas repercusiones psicológicas. Un hombre expulsado es un hombre con-

denado: como lo fueron Adán y Eva del Paraíso. La expulsión se experimenta como una condena en la medida en que nos hace víctimas. Se siente rechazado. La expulsión, es el rechazo. Ahora bien, este rechazado, para integrarse a la sociedad a la que llega, al país que estrena, debe superar, todavía, dos nuevos rechazos: su propio rechazo a incorporarse al país al que ha arribado y el posible y a veces sutil rechazo que recibe o cree recibir del país al que ha llegado.

El emigrante suele vivir de manera ambigua entre dos sentimientos: la necesidad de integrarse y el rechazo a hacerlo. Me parece importante analizar ambos aspectos. En cuanto a la necesidad de integrarse a la sociedad a la que ha llegado, los motivos parecen obvios: el hombre, para realizarse, aún de manera relativa, precisa vincularse con el entorno social, tiene que reforzar los vínculos con los demás, ser espejo y reflejo de las relaciones con el medio, es decir: debe proyectarse. Precisamente, uno de los sufrimientos mayores del emigrante, es no ser *reconocido*: carecer de identidad para los demás, no tener historia, no existir, en una palabra. Un ser no existe hasta que alguien lo nombra, es decir, lo reconoce: Tú eres Pedro, y sobre ti fundaré mi Iglesia, dijo Jesús al modesto pescador bíblico, pero también los padres dicen a los hijos "mi hijo", y el hombre llama a su amada por su nombre; sólo cuando no somos amados, cuando no somos queridos no tenemos nombre, nadie sabe quienes somos. Los demás nos enseñan en parte qué somos, quiénes somos. Pero si los demás nos ignoran, no nos reconocen, carecemos de historia. El emigrante experimenta la necesidad de integrarse porque sólo se realizará en la medida en que se proyecte en un entorno social: se proyecte hacia afuera. Pero a la vez, en muchos casos, experimenta un rechazo marcado hacia esa integración. ¿Por qué? Las causas son múltiples, y hablaremos de algunas de ellas. La fantasía que a veces acompaña a la integración es una especie de miedo a la castración. El emigrante teme diluirse, esfumarse, desaparecer, si se integra, teme ser absorbido, perder su identidad; esa sociedad a la que debe integrarse parece tan amplia, tan vasta y poderosa que puede devorarnos en silencio. Se teme que la integración sea asimilación. Y etimológicamente, asimilado quiere decir semejante, *parecido a*. Confundir integración con asimilación es una de las causas del miedo que experimenta el emigrante. Sin embargo, no quieren decir lo mismo, no significan igual. Integrarse es participar: es formar parte armoniosamente de un todo. La asimilación, en cambio, es un concepto político y sociológico distinto. El término asimilación designa en sociología el proceso por el cual grupos emigrantes de diverso origen racial y diferente cultura, adoptan el lenguaje, las costumbres, los hábitos de los nativos, en un proceso de simbiosis. En Estados Unidos, por ejemplo, se considera que un emigrante está asimilado cuando adquiere

el lenguaje y los rituales de la sociedad adoptiva y participa de la vida económica y social.

En nuestro caso, emigrantes uruguayos en Cataluña, es más apropiado hablar de integración que de asimilación. La integración no implica perder la identidad, sino participar de la vida común de Cataluña a través de las actividades que nos permitan realizarnos individual y socialmente.

Lo opuesto a la integración es la marginación, el gueto, el rechazo. El emigrante se parece a Gulliver, el inolvidable protagonista del libro de Jonathan Swift: cuando llega a un país, advierte una serie de rasgos extravagantes que los nativos aceptan como cosa perfectamente natural porque están familiarizados con ellos. Así, puede criticar determinados hábitos, costumbres o maneras de ser que posiblemente no están apoyados en la lógica, sino en ese múltiple acervo que constituye la tradición. Pero a los viajeros del siglo XVIII (a Gulliver, al Cándido de Voltaire) este contraste entre dos culturas (o entre varias) los llevó a una revelación profunda, que modificó sustancialmente el carácter de la civilización occidental: comprendieron la relatividad de las formas sociales, de las religiones, de los cultos, de las costumbres, de las leyes y de las opiniones. Gracias a haber comprendido el carácter relativo de todo lo humano, propiciaron la tolerancia, la libertad y la autonomía: establecieron las bases y los ideales de la revolución francesa, que tanta influencia tuvo en el mundo.

Creo que otro de los sentimientos que obstaculizan el proceso de integración es la sensación de que no hemos sido invitados, que nadie nos llamó: nos sentimos, muchas veces, como intrusos. Pero si esto es cierto, también lo es que la historia de la mayoría de los pueblos es la historia de la dialéctica entre los emigrantes y los nativos, que las emigraciones existen desde los remotos orígenes de la humanidad y que no hay cultura que pueda existir autónomamente, encerrada en sí misma, rechazando el aporte sustancial y la confrontación con las demás culturas. Las emigraciones han sido casi siempre verdaderas inyecciones de vida en el seno de las comunidades autóctonas. Todos los productos culturales —y cada individuo es un receptor y un emisor cultural— son patrimonio de los hombres, sin distinción de patria. Ni los uruguayos podría existir sin el aporte fundamental del resto de las culturas, ni los catalanes podrían negarse a recibir como bienes universales y patrimonio común de los descubrimientos, los inventos, las ideas, los aportes que continuamente se realizan en todas las áreas del pensamiento filosófico, científico o artístico.

El fantasma de la pérdida de identidad al integrarse responde a una inseguridad íntima —completamente comprensible— pero que hay que superar, a través del conocimiento. La identidad no es una roca al borde del mar: la identidad es cambiante, compleja, contradictoria y transita, es

fundamentalmente móvil. Creer que un hombre que nunca ha salido de su país o de su provincia tiene una identidad más sólida que el emigrante, es confundir al hombre con una planta. No se refuerza la identidad multiplicando los ritos o los hábitos, tomando mate todos los días o jugando al truco, sino inscribiendo la propia identidad en un entorno social donde nuestros actos, nuestra actividad, tenga y alcancen proyección. Voy a dar un solo ejemplo: nadie puede dudar sanamente de la argentinidad de Julio Cortázar, que hace más de 30 años que vive voluntariamente en París. Pero es precisamente porque tiene una obra que le permite ser reconocido en todas partes del mundo, *identificado*, que sus opiniones acerca de la realidad argentina, sus declaraciones, sus entrevistas pueden causar efecto. El hombre que tiene algo que decir o hacer lo puede decir y hacer para todos los hombres, independientemente del lugar donde viven.

Ayer recibí un libro que venía de Uruguay. Era una novela de un autor uruguayo, Miguel Angel Campodónico. Se titula "Donde llegue el río Pardo". Es una novela claramente simbólica: se desarrolla en un país alegórico, Saromedio, donde la mitad de la población es ciega y consigue dominar al resto, a través de una conspiración, y por la fuerza. No es difícil suponer que esta alegoría se refiere a la situación de nuestro país. Sin embargo, el autor consigue crear en el libro una realidad autónoma, de múltiples símbolos, y la metáfora no tiene un solo sentido: si alguien la leyerá, ignorando que su autor es uruguayo, desconociendo el régimen político y social que impera en nuestro país, podría perfectamente amar el libro y encontrarlo lleno de sentido: la alegoría de los ciegos y de los videntes tiene una aplicación universal: todos los que están alienados son ciegos y conspiran contra la razón y el conocimiento. Este libro podría haber sido escrito por un autor de cualquier país y de todo tiempo, y su visión del mundo nos inquietaría por igual.

Para terminar, sólo quisiera agregar algo. Quienes vivimos en Cataluña debemos integrarnos a esta realidad, aportando nuestra cultura, nuestro trabajo, nuestra actividad. Esto exige un gran esfuerzo. El primero, con nosotros mismos. Nadie se duerme sobre los laureles de la fama que un día tuvimos de país democrático, culto, hospitalario, generoso y entusiasta. La emigración, entre todos los dolores que acarrea, es un desafío individual y colectivo. Nos propone una posibilidad: profundizar nuestra cultura, exhibirla, contrastarla en otro medio. De poco serviría nuestra cultura y nuestra actividad si no pudiera ejercitarse en otro medio. La causa del hombre trasciende las fronteras. Estamos en Cataluña y la participación en su vida la ganamos diariamente con nuestra actividad. No somos "los otros"; somos hermanos con las pequeñas diferencias de historia y de hábitos, diferencias veniales.

DE CASA CAFE CONCERT

Quienes tuvimos la suerte de presenciar el último café concert de nuestra Casa, creemos que será inolvidable.

La actuación de Alberto Laurito y Sergio Barone nos hizo vivir momentos muy emotivos y hermosos que fueron vivamente celebrados por la numerosa concurrencia de compatriotas y catalanes así como amigos españoles que habían venido a presenciar el espectáculo.

Nuestro conocido amigo Barone, con su simpatía, y campechanismo le dió el matiz adecuado, a nuestra manera de ver, para que su arte colmara las apetencias de los que estábamos allí. Laurito, alternando con el recitado de versos de Yamandú Rodríguez y Serafín J. García la labor de Barone fue conformando una dinámica del accionar sobre el escenario que para los que somos simples gustadores de nuestro arte popular y la poesía gauchesca clásica o de los clásicos de nuestra poesía, de unidad y ambiente; dinámica que nos hizo recordar los ambientes de nuestros bares montevideanos, faltando tal vez nada más que el dueño del boliche para que estuviera hasta el último detalle de esa imagen.

Deben repetir e insistir por ese camino estos dos artistas nuestros pues han dado con verdadero hallazgo estilístico, a no dudarlo.

Muchas felicitaciones a estos dos compatriotas y amigos de la casa y que les volvamos a ver juntos muchas veces sobre un escenario.

BALONCESTO

Primera victoria de Casa de Uruguay. El pasado día 26 de noviembre en la cancha del colegio Padre Mañanet, nuestro equipo se impuso a Casa de Argentina en el Derby Platense por el tanteo de 40 a 37 luego de unos intensos y deportivos 40 minutos de juego.

Con este resultado Casa de Uruguay ha demostrado estar en mejor forma de lo que era de esperar dado el poco tiempo que está practicando.

Los artífices del éxito alcanzado deben buscarse en la clásica garra charrua y en el acierto de Mario Cabrera, Jose Carlos y Eduardo.

Por parte argentina destacó claramente Mario Pérez con un trabajo constante y muy eficaz en los lanzamientos.

El detalle técnico fue el siguiente:

Casa de Uruguay— 40

D.Jiménez(2), Mario Cabrera(14), José Carlos(10), Rios, Gonzalo(4), Tesuri(2), Humberto, Eduardo(8), Roberto.

Casa de Argentina— 37

M.Pérez(18), Gonzalo(2), Horacio(4), Mario, Eduardo(4), Emilio(2), Ricardo, Rabo(7).

Arbitros—un representante por cada equipo.

Apuntadores—Acuaró Legnani y Leonardo Cataldi.

PELUQUEROS MASCULINOS PSICOESTETICA
SERVICIOS ESMERADOS Y MAXIMA SERIEDAD

- Corte a mechas para peinarte como quieras
- Corte a navaja y corte normal.
- Manicura y pedicura.
- Limpieza de cutis.
- Tintes y reflejos.
- Moldeados, permanentes y afros.

RAIMON I Alcalde de Móstoles, 47 - Tel. 348 19 40 - Barcelona 25

RAIMON II Rda. General Mitre, 188 bis - Tel. 212 39 41 - Barcelona 6

A un año del plebiscito, cuyo NO rotundo significó una sentencia de muerte inapelable para el régimen de violación de los Derechos Humanos que sufre nuestro país, podemos constatar:

1) que el espíritu de apertura pregonado por el gobierno del teniente general Gregorio ("Goyo") Alvarez, se contradice con el recrudecimiento de las "desapariciones" de ciudadanos, clausuras de órganos de prensa moderados, reiteración de amenazas contra líderes políticos, persecución sindical, y un largo etcétera.

2) el mayor aislamiento aún del régimen dictatorial uruguayo en el plano internacional.

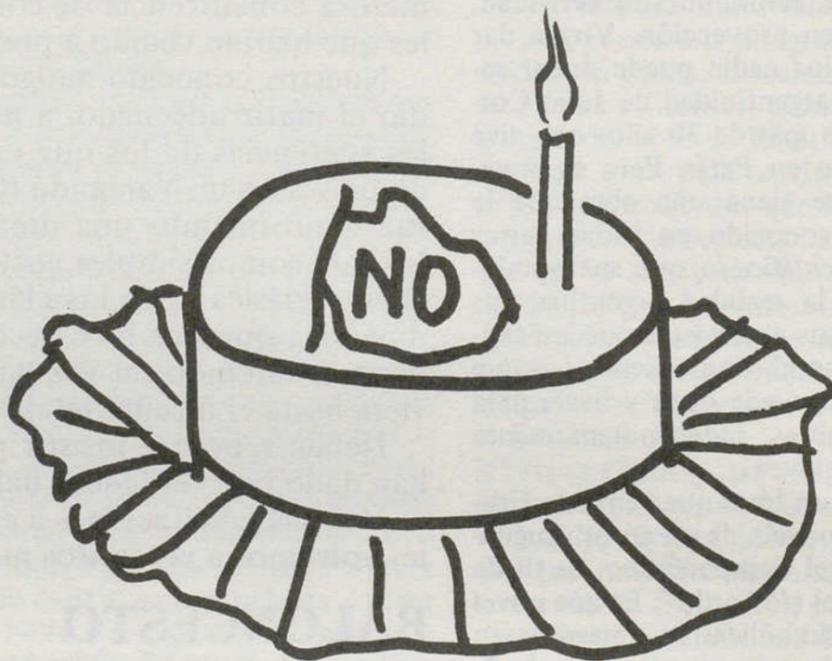
3) un agravamiento acelerado de la situación económica nacional.

4) la intensificación de la actividad de las organizaciones populares y democráticas dentro y fuera del país.

MANIFESTACION DE LA SONRISA

Conmemorando este primer aniversario, se convocó una concentración en la Universidad, con profusión de volantes anónimos (léase oposición unificada).

URUGUAY: 30 DE NOVIEMBRE 1980-1981



Esponáneamente de dicho acto, salió una manifestación de más de 500 personas, que recorrió la Avda. 18 de Julio hasta la Pza. Libertad.

No se gritaron consignas, únicamente, en gesto harto elocuente, todos llevaban dibujada en sus rostros una sonrisa.

GUIA PROFESIONAL

Federico García Nin

ABOGADO

Pau Claris, 180, 4.º, X Tel. 215 94 67

Ariel Blaustein

DERMATOLOGO
(Hospital San Pablo)

Consulta:

Cardenal Reig, 22. entlo. 3.ª 334 04 95
BARCELONA-29 (Solicitar hora)

**TALLER MONTCADA
MARIO ESPAÑA CORRADO**

Impulsar el desarrollo de la personalidad
a través de la actividad creadora

Grupos limitados

TAPIZ-DIBUJO

ACTIVIDADES ARTESANALES

EXPRESION PLASTICA

Princesa, 24 Pral. 1ª (B. 3) 315 33 83

ALBERTO BERGERET BALVERDE
LIA PERLA GARCIA MUNIZ

ARQUITECTOS

Ntra. Sra. del Port, 413 7º D
Teléfono: 331 59 81
BARCELONA 4

**JOSE E. DIAZ
EDUARDO CANABAL**

ABOGADOS

Aribau, 250 2º, 1ª - Tel.: 209 90 90
Lunes, Miércoles y Viernes
de 17 a 20 horas
Rabassa, 68 1º, 1ª - Tel.: 210 11 84
Lunes a Viernes de 17 a 20 hs.

**TALLER DE ENSEÑANZA DE LA
GUITARRA
CLASICA Y ACOMPAÑAMIENTO
SOLFEO CIFRADO
TEORIA DE LA MUSICA
MATRICULA ABIERTA**

Travesera de Dalt, 118 3º 3º
Telf.: 213 40 75

LEONARDO PALACIOS
YAMANDU PALACIOS

Dr. MAXIMO STEIN HOFFER
Afecciones Nerviosas

Pau Alsina, 112 4º
(Ex Secretario Coloma)

Teléfono 219 44 08
BARCELONA-24

¿DONDE VAN LOS JOVENES URUGUAYOS?

La juventud del Uruguay de hoy (especialmente aquella que no votó en las últimas elecciones generales) entra en nuestra historia más reciente con una gran dosis de creatividad, resistiéndose a ser absorbida por un medio que nada le ofrece, y que mucho le quita o niega. Intentaremos aquí hacer un análisis superficial a manera de datos para tener en cuenta.

La que hasta fines de la década del setenta era una generación aún conmovida por una situación de dictadura que les quitaba iniciativa, les negaba información o se la deformaba, una generación que no encontraba espacio social ni político en donde hacer crecer su creatividad, su sentido de las cosas, su voz nueva siempre revulsiva y contestaria, emerge ya en estos últimos años asumiendo su momento histórico. Se ha sabido reinventar un territorio posible por el cual caminar, conformando fundamentalmente por una manera de decir a prueba de censura, pero no por ello carente de contenido. El trasfondo constante del deseo de cambio se siente en cada gesto. Se puede afirmar que partiendo de una situación objetiva represiva y tergiversante, aún reconociéndola, se intenta de todas formas con esas leyes de juego crear un espacio vital más respirable, comunicante y desalienante.

Quizás la cabeza más visible de todo ello es la canción (otra vez la canción), que a través de una gran cantidad de nuevos intérpretes logra convocar y conmover multitudes varias veces al año en maratónicos recitales de "canto popular" (por utilizar un término generalizado aunque no del todo correcto). Canción que muchas veces llega a los barrios a través de pequeños encuentros organizados por clubes, centros de enseñanza, cooperativas, etc. El elemento que quizás le da más validez a este fenómeno es el buen nivel formal de estos nuevos autores e intérpretes, que lo conforman ya en un movimiento a tener muy en cuenta dentro del contexto actual de la música en Latinoamérica.

También la joven poesía uruguaya es ya una realidad esperanzadora. Bastaría, a título de muestra, resaltar el excelente nivel del último "Premio de la Cadena" de la Feria Nacional de Libros y Grabados. Aunque con grandes sacrificios de edición y difusión, los autores jóvenes publican sus producciones.

La Primera Muestra Nacional de Plásticos jóvenes celebrada en el pasado mes de octubre, logró convocar a más de sesenta artistas, con unas doscientas obras presentadas en total, cifras que hablan a las claras de la atención que en la gente joven están recibiendo las artes plásticas,

dentro de un clima de gran carencia de medios técnicos por la falta de materiales actualizados en el mercado, falta de salas apropiadas e información fragmentaria.

Como elemento aglutinante de todos estos "datos de vida" está la clara voluntad de revalorizar valores culturales propiamente uruguayos. Un país aislado que ha puesto su mirada en su entorno más inmediato reflatando la cultura popular. Un revalorizar lo nuestro que nada tiene que ver con esa visión fascistizante que desde la dictadura se quiso dar sobre "lo nacional", sobre "el modo de vida uruguayo", sino que es otra conciencia que de alguna manera se inició unos años antes del advenimiento de los militares al poder. Así pues también se puede decir que hay en la nueva generación de historiadores y sociólogos elementos muy interesantes cara a dar una visión más crítica y actualizada de nuestra historia y de nuestras realidades sociales.

Finalmente resaltar que éstos años difíciles han servido para estrechar el sentido de la solidaridad en la juventud de nuestro país.

Datos todos que conforman un panorama rico sobre el material humano con que contamos quienes estamos lejos y por lo que nos sentimos satisfactoriamente representados.

AUMENTO DEL ENDEUDAMIENTO EXTERNO DE URUGUAY

En el primer semestre del año 1981 el endeudamiento externo de Uruguay en lo económico se ha visto incrementado en un 20%. En términos absolutos significa que Uruguay debe 424,3 millones de dólares más que al finalizar 1980.

Uno de los factores indicadores que generalmente se utilizan para analizar la real dimensión de la deuda externa es su relación con el total de exportaciones.

En este caso considerando las ventas del período julio

1980-junio 1981, al exterior, surge que se requerirían algo más de dos años de exportaciones para cubrir el total de la deuda.

Por último, si bien existe un perfil de deuda extendido en el tiempo, corresponde considerar que en el presente ejercicio vencen compromisos por 276,6 millones de dólares, de los cuales al sector público corresponden 102,3 millones; al sector privado 167,9 millones y a la autoridad monetaria 5,6 millones.



ESTELA CASTRO EN ESPAÑA

Estela Castro, integrante de nuestra Comedia Nacional desde 1948, y una de las figuras más conocidas de la escena uruguaya, arribará dentro de algunos días a tierras hispanas, para desarrollar una temporada de cierta extensión en base a una obra de autor uruguayo: "Retrato de señora con espejo".

Se trata de un monólogo sobre la vida de la ya mítica Margarita Xirgu, evocada desde múltiples ángulos, y que incluye asimismo textos de Alberti, Machado y García Lorca.

Ante el marco sin luna del espejo —único elemento escénico— transcurre el periplo de la actriz catalana, mientras su alumna uruguaya se

desdobra, se transforma, componiendo sin transición alrededor de 18 personajes de la más diversa índole, desde una incipiente estudiante de teatro, a figuras relevantes del ambiente artístico y político de la España franquista, aportando cada uno una visión especial referida a la gran intérprete evocada.

En el incesante desdoblamiento que el texto le exige, la Castro hace gala de una expresividad enriquecida y madurada, logrando acaparar la atención de público y crítica en ambos márgenes del Plata, a fines de 1979, y conquistando el Premio de la Crítica a la mejor actriz de ese año. La obra fue presentada también en el Festival Internacional de Teatro de San Pablo, Brasil, y cruza ahora el océano para deleite de los amantes del teatro, y nostalgia de los memoriosos.

La temporada comenzará el día 29 de diciembre en el Centro Cultural de la Villa de Madrid donde se extenderá hasta el 3 de enero, prosiguiendo de inmediato en Cataluña, con representaciones en el Teatro Municipal de Sabadell del 4 al 10 de ese mismo mes. Tras breves días de descanso, Estela dará oportunidad para el aplauso en el Teatro Municipal de Gerona, en Olot, Vich y posteriormente, a partir del 10 de febrero, en Mallorca.

Es nuestro mayor deseo —y también nuestro convencimiento— que la polifacética actriz uruguaya reitere entre nosotros los abundantes éxitos cosechados en nuestra lejana tierra.

LA CNT URUGUAYA EN RADIO OBRERA

Se emite todos los viernes a las 18.00 horas por Radio Obrera en el 101 de FM (frecuencia modulada) la audición de nuestra Convención Nacional de Trabajadores (CNT) de 30 minutos de duración; transmite informaciones de Uruguay y América Latina, así como temas culturales y sociales de interés.

"OBJETIVO" — algo objetivo de RTVE

El pasado jueves 10 de diciembre a las 22:30 h., RTVE emitió por la Primera Cadena, su programa OBJETIVO con un excelente reportaje sobre Nicaragua y su situación actual, social, política y económica.

Lamentamos que programas de esta calidad y objetividad tan destacados, se proyecten en días y horas tan inadecuados para la mayoría de los televidentes; en tanto que otros tan pobres en valores culturales y sociales ocupen horarios privilegiados.

El próximo jueves 7 de enero, "Objetivo" ofrecerá: "Morir en EL SALVADOR".

LATINOAMERICA EN FM

"Tertulia al Sur" es el nombre de un programa de Radio 3 (tercer programa de radio nacional) que todos los viernes de 16 a 17 hs. se ocupa de la realidad latinoamericana, con muy buen espíritu crítico. El público participa libremente con cartas y llamadas telefónicas, conformando un programa de buen nivel informativo sobre la actualidad política. Hay que resaltar como hecho significativo, que se emite a nivel nacional desde Madrid, siendo el primero que sale al aire de estas características. Ya era hora que la Radio Nacional de España se ocupara de Latinoamérica. Enhorabuena.

RIO DE LA PLATA

INSTALACIONES
AGUA-ELECTRICIDAD - GAS
PINTURA Y TODO LO DEL
HOGAR EN REPARACIONES Y
REFORMAS

Tel. 255 07 83 - 220 61 98



DIPUTACIO, 266
TELS. 302 71 17
BARCELONA 7

AGENCIA DE VIATGES GRUP A TITOL 150

VIAJES MARINA S.A.

Charter a Sudamérica en Jumbo. Salidas semanales... y ahora puede traer sus familiares.

FE DE ERRATAS

En el presente número de Nexo se han producido dos erratas que atribuímos a fallos en el proceso de composición y pedimos por ello disculpas a nuestros lectores.

En la nota sobre el acto de entrega del Premio "Casa del Uruguay", se omitió el párrafo final que transcribimos: "Cerró el acto un recital de canto a cargo del folklorista uruguayo Jorge Estela." Valga esta frase para salvar la omisión y destacar una vez más la colaboración prestada por este cantante amigo.

Relativo al aviso publicado por la peluquería Raimon en página 5, queremos agregar que debió decir: "queremos informar a nuestros asociados que esta peluquería se compromete a efectuar un descuento a todos los miembros de la colonia uruguaya que vayan munidos de un pequeño carnet que se puede retirar en nuestra sede en horario de secretaría."